

Cure mediche

Il sistema sanitario bulgaro è un servizio pubblico e copre tutto il territorio nazionale. I costi delle cure mediche sono presi in carico dalla Cassa Nazionale di Assicurazione Malattia (National Health Insurance Fund NHIF, in bulgaro *Национална здравноосигурителна каса НЗОК*) e dalle assicurazioni regionali ([vedi elenco alla fine di questo vademecum](#)). Se ha bisogno di cure mediche si rivolga ad un medico di base dell'Assicurazione malattia nazionale. Per garantirsi la cosiddetta protezione tariffale presenti la Sua tessera all'inizio del trattamento e chiedi espressamente di essere trattato secondo l'assicurazione sanitaria bulgara.

Se si rivolge a un medico non convenzionato con il sistema sanitario bulgaro dovrà pagare i costi delle cure di tasca propria. È escluso un rimborso dei costi secondo la legislazione bulgara (vedi paragrafo rimborso dei costi).

Qualora durante il Suo soggiorno in Bulgaria avesse bisogno di cure mediche urgenti, chiami il 112 o il 150 oppure si rechi direttamente al centro sanitario più vicino.

Per la consultazione di uno specialista occorre la prescrizione da parte del medico generico. È consigliabile rivolgersi sempre innanzitutto a un medico generico, il quale prescriverà un consulto specialistico se opportuno.

Partecipazione ai costi:

- 2.40 BGN* (ca. 1.50 CHF) a visita presso un medico generico o presso uno specialista, purché la consultazione sia prescritta da un medico generico.

- Visite o trattamenti presso uno specialista senza prescrizione sono a Suo carico.

*BGN = lev bulgaro

Cure dentarie

Se ha bisogno di cure dentistiche si può rivolgere direttamente a un dentista convenzionato. Per garantirsi la cosiddetta protezione tariffale presenti la Sua tessera all'inizio del trattamento e chiedi espressamente di essere trattato secondo l'assicurazione sanitaria bulgara. Tenga presente che le prestazioni odontoiatriche fornite all'interno dell'assicurazione pubblica sono molto limitate. Chiedi al dentista di informarla preventivamente sui costi e si faccia indicare quali spese sono prese in carico dall'assicurazione malattie nazionale bulgara e quali invece sono a Suo carico

Partecipazione ai costi:

- 2.40 BGN (ca. 1.50 CHF) a visita presso un dentista, purché rientri tra le prestazioni fornite all'interno dell'assicurazione pubblica.

Farmaci

Se il medico Le prescrive dei farmaci, li può ottenere in una farmacia convenzionata dietro esibizione della ricetta medica e della Sua tessera europea.

Partecipazione ai costi:

La partecipazione ai costi è variabile e scaglionata secondo categorie di farmaci.

- Farmaci esenti da partecipazione ai costi del paziente



- Farmaci con parziale partecipazione ai costi del paziente
- Farmaci totalmente a carico del paziente

Il medico è tenuto a informarla preventivamente sulla categoria di appartenenza dei farmaci che le prescrive.

Trattamento ospedaliero in degenza

Se la gravità della malattia richiede un trattamento in degenza ospedaliera, il medico le fornisce una prescrizione di ricovero ospedaliero. In caso di urgenza si può recare anche direttamente all'ospedale. Al momento del ricovero deve esibire la Sua tessera europea di assicurazione malattia. Chieda di essere trattato come un assistito dell'assicurazione malattie bulgara.

Partecipazione ai costi

- 4.80 BGN (ca. 3 CHF) al giorno per i primi 10 giorni

Sono esentati dalla partecipazione ai costi i minori di 18 anni e le donne in gravidanza se le cure ospedaliere sono dovute alla gravidanza.

Trasporto/ Salvataggio

(Al momento della stesura del foglio informativo non erano disponibili informazioni dettagliate al riguardo.)

I costi di salvataggio e di recupero nonché i costi di un eventuale trasporto in Svizzera sono completamente a Suo carico ([vedi paragrafo assicurazione vacanze e viaggi](#)).

Rimborso dei costi

I costi secondo il tariffario ufficiale sono presi in carico direttamente dal sistema

sanitario statale bulgaro. Se il medico, il terapeuta o l'ospedale pretendono da Lei il pagamento diretto delle cure, si faccia assolutamente rilasciare una fattura. Successivamente, invii la fattura dettagliata e quietanzata alla Sua cassa malattia in Svizzera che provvederà al rimborso detraendo le partecipazioni ai costi secondo le norme rumene oppure secondo le tariffe vigenti in Svizzera, con eventuale detrazione della franchigia e della partecipazione ai costi. Tenga presente che un eventuale rimborso dei costi da parte dell'assicurazione malattia bulgara non è previsto.

Inabilità lavorativa/indennità giornaliera

Se Lei ha un'assicurazione per l'indennità in caso di perdita di guadagno e durante le vacanze è inabile al lavoro per più di tre giorni, deve farsi attestare l'inabilità al lavoro da parte del Suo medico curante, al quale deve richiedere di constatare l'inabilità lavorativa e di rilasciarle un certificato in tal senso. Inoltre tempestivamente il certificato al Suo datore di lavoro in Svizzera. Comunichi eventualmente per telefono la durata prevista dell'inabilità se essa comporta un soggiorno in Bulgaria più lungo rispetto alla durata prevista delle vacanze.

Assicurazione vacanze e viaggi

Um hohe ungedeckte Kosten möglichst. Onde evitare per quanto possibile ingenti costi scoperti, Le consigliamo di stipulare un'assicurazione vacanze e viaggi (per es. presso la Sua cassa malattia).

A seconda del tipo di contratto, questo tipo di assicurazione copre i seguenti costi:



- Costi di trasporto in Svizzera (rimpatrio)
- Eventuali costi aggiuntivi per cure mediche
- Costi aggiuntivi per cure ospedaliere ricevute su Sua richiesta in camera privata o doppia

Alcune assicurazioni vacanze e viaggi, oltre all'assunzione dei costi per prestazioni mediche, offrono ad esempio anche il rimborso di spese di annullamento o un'assicurazione tutela giudiziaria. Le consigliamo di informarsi sui dettagli di questa assicurazione.

La Sua cassa malattia in Svizzera non può rimborsarle la partecipazione ai costi secondo l'ordinamento bulgaro.

SOS 112

Il 112 è il numero unico di emergenza europeo, raggiungibile gratuitamente dal telefono fisso o dal cellulare 24 ore su 24 in tutt'Europa. La chiamata al 112 permette di individuare approssimativamente il luogo in cui si trova la persona che effettua la chiamata. Gli operatori di ciascuno stato membro devono fornire la localizzazione approssimativa ai servizi d'emergenza

affinché possano inviare immediatamente i soccorsi.

Altri consigli per persone in viaggio d'affari, studenti, lavoratori distaccati, lavoratori occupati nell'ambito dei trasporti internazionali

Le informazioni contenute in questo vademecum valgono anche nel caso in cui Lei rientri in una delle succitate categorie di persone e abbia bisogno di prestazioni mediche durante il periodo previsto di soggiorno in Bulgaria.

Esclusione di responsabilità:

Questo vademecum le offre una panoramica generale sull'aiuto reciproco alle prestazioni in Bulgaria.

Per informazioni dettagliate voglia rivolgersi al fornitore di prestazioni o a una delle istituzioni elencate qui di seguito. Non è da escludere che sopraggiungano cambiamenti nel sistema assistenziale rumeno successivamente alla pubblicazione del presente opuscolo. Le informazioni in esso contenute non costituiscono materia fondante di alcun diritto.

Indirizzo della Cassa Nazionale di Assicurazione Malattia

National Health Insurance Fund
1, Kirchim Street
1407 Sofia
Tel. 00359 (2) 965 93 87
clients@nhif.bg
www.nhif.bg

Indirizzi delle casse malattia regionali

Cassa assicurazione malattia di Sofia (SZOK)

E-mail: sofia@nhif.bg
00359 (2) 965 67 76

RKVK - Blagoevgrad:

E-mail: blagoevgrad@nhif.bg
00359 (73) 88 300 475

RKVK - Burgas:

e-mail: burgas@nhif.bg
00359 (56) 80 66 66

RKVK - Varna:

E-mail: varna@nhif.bg
00359 (52) 68 90 11

RKVK - Veliko Tarnovo:

E-mail: tarnovo@nhif.bg
00359 (62) 61 12 52

RKVK - Vidin:

E-mail: vidin@nhif.bg
00359 (94) 609 824

RKVK - Vraca:

E-mail: vraca@nhif.bg
00359 (92) 686 124

RKVK - Gabrovo:

E-mail: gabrovo@nhif.bg
00359 (66) 81 95 26

RKVK - Dobrich:

E-mail: dobrich@nhif.bg
00359 (58) 65 45 00

RKVK - Kardjali:

E-mail: kardjali@nhif.bg
00359 (361) 63 514

RKVK - Kiustendil:

E-mail: kiustendil@nhif.bg
00359 (78) 55 97 05

RKVK - Lovech:

E-mail: lovech@nhif.bg
00359 (68) 68 81 15

RKVK - Montana:

E-mail: montana@nhif.bg
00359 (96) 39 61 51

RKVK - Pazardjik:

E-mail: pazardjik@nhif.bg
00359 (34) 40 21 05

RKVK - Pernik:

E-mail: pernik@nhif.bg
00359 (76) 64 92 85

RKVK - Pleven:

E-mail: pleven@nhif.bg
00359 (64) 88 25 77

RKVK - Plovdiv:

E-mail: plovdiv@nhif.bg
00359 (32) 60 30 60

RKVK - Razgrad:

E-mail: razgrad@nhif.bg
00359 (84) 61 15 67

RKVK - Ruse:

E-mail: ruse@nhif.bg
00359 (82) 88 61 73

RKVK - Silistra:

E-mail: silistra@nhif.bg
00359 (86) 81 21 44

RKVK - Sliven:

E-mail: sliven@nhif.bg
00359 (44) 61 52 05

RKVK - Smolian:

E-mail: smolian@nhif.bg
00359 (301) 670 44

RKVK - regione di Sofia:

E-mail: sofia-obl@nhif.bg
00359 (2) 96 56 943

RKVK - Stara Zagora:

E-mail: st.zagora@nhif.bg
00359 42 610 977

RKVK - Targovishte:

E-mail: targovishte@nhif.bg
00359 (601) 61 104

RKVK - Haskovo:

E-mail: haskovo@nhif.bg
00359 (38) 60 73 11

RKVK - Shumen:

E-mail: shumen@nhif.bg
00359 (54) 85 00 70

RKVK - Iambol:

E-mail: iambol@nhif.bg
00359 (46) 68 50 68